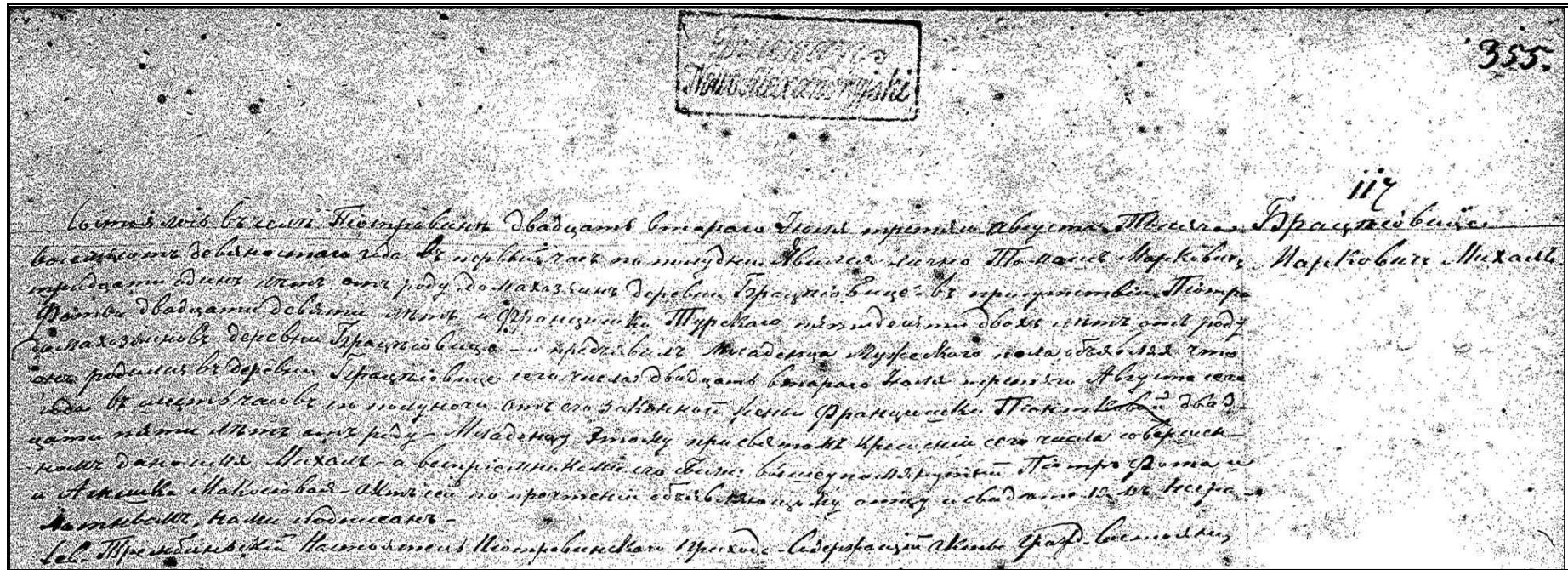


*Birth and Baptismal Record for Michał Markiewicz  
Son of Tomasz Markiewicz and Franciszka Piontkowa*



*Księga Urodzonych Parafii Piotrawin od 1882 r. do 1891 r.*  
*Book of Births of the Piotrawin Parish from 1882 to 1891*

*Birth and Baptismal Record for Michał Markiewicz  
Son of Tomasz Markiewicz and Franciszka Piontkowa*

**117. Брациюице - Маркевичъ Михаил**

Состоялось въ селе Пiotравинъ двадцать второго Июль  
третьего Августа Тысяча восемьсот девяностого года  
въ первый часъ полудни. Явился лично Томашъ  
Маркевичъ тридцати одинъ леть отъ рода,  
домохозяинъ деревни Брациюице - въ присутствии  
Пiotра Фатч двадцати девяти иезъ и Францишека  
Турскаго пятидесяти двохъ леть отъ рода  
домохозяиновъ въ деревни Брациюице - и предъявилъ  
младенца мужескаго пола, овъяляя что онъ родился въ  
деревни Брациюице сего числа двадцать второго Июль  
третьего Августа сего года въ шесть часов по полуночи -  
отъ его законной жены Францишкы Пionтковой  
двадцти пяти леть отъ рода. Младенцу зтому при  
святомъ крещеніи сего числа совершенномъ дано имя  
Михаил - а восприемниками его были: выше упомянутый  
Пiotра Фатч а Агнешка Makosiowa. Акть сей по  
прочитанъ объявляющету отцу и свидетелямъ  
неграмотныемъ Нами подписанъ.

Кс С. Трембінській Настоятель Пiotравинскаго  
прихода - Содержавшій акты гражданскаго состоянія

**117. Braciejowice – Markiewicz Michał**

This happened in the village of Piotrawin on the 22<sup>nd</sup> day of July / 3<sup>rd</sup> day of August 1890 at one in the afternoon. Tomasz Markiewicz appeared in person, age 31, a house owner in the village of Braciejowice, in the presence of Piotr Fatz, age 29, and Franciszek Turski, age 52, house owners in the village of Braciejowice - and he presented to us a child of the male sex, stating that it was born in the village of Braciejowice on this date, the 22<sup>nd</sup> day of July / 3<sup>rd</sup> day of August of this year, at six o'clock after midnight - of his lawful wife Franciszka née Piontkowa age 25. To this child at Holy Baptism performed on this date was given the name of Michał, and his godparents were the above-mentioned Piotr Fatz and Agnieszka Makosiowa. This document was read to the declarant father and to the witnesses, all of whom are illiterate, and signed by us.

Rev. C. Trembiński, pastor of the Piotrawin Parish -  
Keeper of the documents of the civil state